

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 03: Énergies locales

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Die Agglomeration Freiburg sucht einen Verkehrsingenieur/ eine Verkehrsingenieurin

### L'Agglomération de Fribourg recherche un-e Ingénieur-e en transport (100%\*)

#### Ort, Adresse / Lieu, adresse :

Agglomeration Freiburg/Agglomération de Fribourg, Boulevard de Péroles 2, 1700 Freiburg/Fribourg

#### Eintrittsdatum / Date d'entrée :

sofort oder nach Vereinbarung/immédiatement ou date à convenir

#### Auskunft erteilt / Renseignements :

Frau/Mme Corinne Margalhan-Ferrat, Administrative Geschäftsleiterin/  
Directrice administrative +41 26 347 21 00, [secretariat@agglo-fr.ch](mailto:secretariat@agglo-fr.ch)

Die Bewerbungen mit Lebenslauf und den üblichen Unterlagen sind  
bis zum 24. Februar 2012 an die oben genannte Adresse einzusenden.  
Die Einzelheiten des Inserats sind auf der Webseite der Agglomeration  
zugänglich:

<http://www.agglo-fr.ch/de/finanzen-und-personal/personal/stellenangebote.html>

Les offres de service avec curriculum vitae et documents usuels sont à envoyer à  
l'adresse ci-dessus jusqu'au 24 février 2012. Le détail de l'annonce est accessible  
sur le site internet de l'Agglomération:

<http://www.agglo-fr.ch/finances-rh/ressources-humaines/offres-d-emploi.html>

\* Eine Verminderung der Arbeitszeit (minimum 80 %) ist denkbar / Une réduction du taux  
d'activité à (minimum 80 %) peut être envisagée



**kwl®ec + renopipe**

**Les alliés parfaits pour la  
meilleure qualité d'air dans  
les bâtiments existants.**



*Fondée en 1945, l'ATHENAEUM propose plusieurs filières de formation bachelor et master en architecture et design industriel. De renommée internationale et aujourd'hui forte d'une équipe de cinquante professeurs et intervenants, l'école compte près de deux cents étudiants de tous horizons.*

En raison du prochain départ à la retraite du titulaire et dans le but de confirmer son leadership en Suisse, l'ATHENAEUM est à la recherche d'un/e

#### DIRECTEUR / DIRECTRICE

##### Ayant le profil suivant:

- Formation universitaire (niveau master ou licence)
- Expérience confirmée de management et gestion
- Aptitude au travail en équipe pluridisciplinaire
- Connaissance du monde de l'architecture
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais

##### Dont la mission sera:

- Assurer le développement et la promotion de l'école
- Initier de nouveaux programmes et projets
- Conduire le personnel administratif et enseignant
- Représenter l'école au niveau national et international

Délai de candidature : 29 février 2012

Prise de fonctions : à convenir

Les dossiers de candidature (lettre de motivation, CV, photo, diplômes, certificats et références) sont à adresser à : M. Philippe Du Pasquier, président ATHENAEUM, Avenue Mont d'Or 3 CH-1007 Lausanne ou par e-mail à : [president@athenaeum.ch](mailto:president@athenaeum.ch)

On ne peut pas rêver plus compact. Une hauteur totale de seulement 236 mm, une récupération d'énergie des plus efficientes et des performances excellentes. Le nouvel appareil KWL EC 220 D pour montage dans les plafonniers possède un large accès latéral permettant l'échange des filtres de manière aisée et rapide. Les travaux de maintenance sont, de ce fait, également simplifiés. De plus, la vaste gamme de ces appareils permet de répondre à de nombreuses exigences de confort, tant en modèle Eco que Pro.

KWL EC 220 D complète idéalement le système de distribution d'air RenoPipe. La solution astucieuse qui combine le conduit d'air et son habillage. Oubliez la construction onéreuse d'un faux plafond et les laborieux travaux de finition. Ils font partie du passé. RenoPipe et notre nouvel appareil KWL pour montage dans les plafonniers – les alliés parfaits pour la meilleure qualité d'air dans les logements existants. L'installation est simplifiée, rapide et économique. Demandez notre documentation.



Helios Ventilatoren AG · Steinackerstrasse 36 · 8902 Urdorf  
Telefon 044-735 36 36 · Telefax 044-735 36 37  
Website: [www.helios.ch](http://www.helios.ch) · E-Mail: [info@helios.ch](mailto:info@helios.ch)

KWL® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Helios Ventilatoren